

519659-2026 - Wettbewerb

Polen – Wartungs- und Reparaturdienste für Spezialteile von Fahrzeugen – Naprawa automatycznych skrzyń biegów do autobusów

OJ S 143/2026 28/07/2026

**Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Dienstleistungen**

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Miejskie Zakłady Autobusowe sp. z o.o.

E-Mail: luiza.budkiewicz@mza.waw.pl

Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

Tätigkeit des Auftraggebers: Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Naprawa automatycznych skrzyń biegów do autobusów

Beschreibung: Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na usługę polegającą na naprawie automatycznych skrzyń biegów. Przedmiot zamówienia został podzielony na 2 części - zadania.

Kennung des Verfahrens: fae1fef7-9809-4e79-9768-4c6cdc85cb06

Interne Kennung: 17/NL/LB/26

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50116000 Wartungs- und Reparaturdienste für Spezialteile von Fahrzeugen

2.1.2. Erfüllungsort

Postanschrift: Włociańska 52

Stadt: Warszawa

Postleitzahl: 01-710

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/25/EU

2.1.5. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Höchstzahl der Lose, für die ein Bieter Angebote einreichen kann: 2

2.1.6. Ausschlussgründe

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Zadanie nr 1 - naprawa automatycznych skrzyń biegów do autobusów

Beschreibung: Zadanie nr 1: naprawa skrzyń biegów wyprodukowanych przez VOITH Turbo GmbH & Co. KG Niemcy, typu: 864.5, 854.5, 864.6 (Diwa.5, Diwa.6 z wersjami Sensotop)

Interne Kennung: Zadanie nr 1

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50116000 Wartungs- und Reparaturdienste für Spezialteile von Fahrzeugen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Erforderlich für das Angebot

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Cena 100%

Beschreibung: kryterium ceny brutto

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: www.mza.waw.pl

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://mza.eb2b.com.pl>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: 1.Przystępując do niniejszego postępowania, Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości 10.000,00 zł. (słownie złotych: dziesięć tysięcy) dla każdego z zadań 2.Zamawiający będzie wymagał od Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana, wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 1% ceny całkowitej brutto podanej w ofercie.

Frist für den Eingang der Angebote: 03/09/2026 11:30:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 03/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: Oferty zostaną odszyfrowane i otwarte za pośrednictwem Platformy Zakupowej Zamawiającego pod adresem: <https://mza.eb2b.com.pl>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Stosownie do art. 95 ust. 1 ustawy Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy, w rozumieniu ustawy z dnia 26.06.1974 r. Kodeks pracy, osób wykonujących następujące czynności w zakresie realizacji zamówienia: a) osoby przeszkolone w zakresie napraw skrzyń biegów ; oraz b) osoby przeszkolone w zakresie diagnostyki i testowania skrzyń biegów przy użyciu specjalistycznego oprogramowania i sprzętu producenta skrzyń biegów.

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Finanzielle Vereinbarung: Zapłata za realizację Przedmiotu umowy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy w ciągu 21 dni od dnia dostarczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury przez Wykonawcę. Za dzień dokonania płatności Strony przyjmują dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą będą odbywać się w złotych.

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza

Informationen über die Überprüfungsfristen: Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Miejskie Zakłady Autobusowe sp. z o.o.

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Platforma Zakupowa

Organisation, die Angebote bearbeitet: Miejskie Zakłady Autobusowe sp. z o.o.

5.1. Los: LOT-0002

Titel: Zadanie nr 2 - naprawa automatycznych skrzyń biegów do autobusów

Beschreibung: Zadanie nr 2: naprawa skrzyń biegów ZF Ecomat/Ecolife wyprodukowanych przez ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, Niemcy, typu: ZF 6HP 504, ZF ECOLIFE 6AP 1200B, ZF ECOLIFE 6AP 1400B, ZF ECOLIFE 6AP1202B (z przekł. kątową), ZF ECOLIFE 6AP 1700B, ZF ECOLIFE 2 6AP 1420B

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50116000 Wartungs- und Reparaturdienste für Spezialteile von Fahrzeugen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten

Personals sind anzugeben: Erforderlich für das Angebot

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Cena 100%

Beschreibung: kryterium ceny brutto

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: www.mza.waw.pl

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://mza.eb2b.com.pl>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: 1.Przystępując do niniejszego postępowania, Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości 10.000,00 zł. (słownie złotych: dziesięć tysięcy) dla każdego z zadań 2.Zamawiający będzie wymagał od Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana, wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 1% ceny całkowitej brutto podanej w ofercie.

Frist für den Eingang der Angebote: 03/09/2026 11:30:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 03/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: Oferty zostaną odszyfrowane i otwarte za pośrednictwem Platformy Zakupowej Zamawiającego pod adresem: <https://mza.eb2b.com.pl>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Stosownie do art. 95 ust. 1 ustawy Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy, w rozumieniu ustawy z dnia 26.06.1974 r. Kodeks pracy, osób wykonujących następujące czynności w zakresie realizacji zamówienia: a) osoby przeszkolone w zakresie napraw skrzyń biegów ; oraz b) osoby przeszkolone w zakresie diagnostyki i testowania skrzyń biegów przy użyciu specjalistycznego oprogramowania i sprzętu producenta skrzyń biegów.

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Finanzielle Vereinbarung: Zapłata za realizację Przedmiotu umowy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy w ciągu 21 dni od dnia dostarczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury przez Wykonawcę. Za dzień dokonania płatności Strony przyjmują dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą będą odbywać się w złotych.

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza

Informationen über die Überprüfungsfristen: Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Miejskie Zakłady Autobusowe sp. z o.o.

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Platforma Zakupowa

Organisation, die Angebote bearbeitet: Miejskie Zakłady Autobusowe sp. z o.o.

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Miejskie Zakłady Autobusowe sp. z o.o.

Registrierungsnummer: 5252256730

Postanschrift: Włóściańska52

Stadt: Warszawa

Postleitzahl: 01-710

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

Kontaktperson: Luiza Budkiewicz

E-Mail: luiza.budkiewicz@mza.waw.pl

Telefon: +48 22 568 75 18

Internetadresse: www.mza.waw.pl

Endpunkt für den Informationsaustausch (URL): <https://mza.eb2b.com.pl>

Profil des Erwerbers: www.mza.waw.pl

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die Angebote bearbeitet

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Platforma Zakupowa

Registrierungsnummer: 9512230707

Postanschrift: Al. KEN 51 lok. U21

Stadt: Warszawa

Postleitzahl: 02-797

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-Mail: admin@eb2b.com.pl

Telefon: +48 22 428 19 28

Internetadresse: <https://mza.eb2b.com.pl>

Rollen dieser Organisation:

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza

Registrierungsnummer: 5262239325

Postanschrift: Postępu 17a

Stadt: Warszawa

Postleitzahl: 02-676

Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-Mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 22 458 78 01

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0000

Offizielle Bezeichnung: Publications Office of the European Union

Registrierungsnummer: PUBL

Stadt: Luxembourg

Postleitzahl: 2417

Land, Gliederung (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxemburg

E-Mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: e8bd9edb-f0df-4902-91bd-6f8c59591b8e - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 17

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 27/07/2026 12:06:59 (UTC+00:00)

Westeuropäische Zeit, GMT

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Polnisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 519659-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 143/2026

Datum der Veröffentlichung: 28/07/2026